

## Isolier-Trennverschraubung Typ ITV PS 16 bar zur elektrischen bzw. galvanischen Trennung von Anlagenteilen



2Y097



### ZU DIESER ANLEITUNG



- Diese Anleitung ist ein Teil des Produktes.
- Für den bestimmungsgemäßen Betrieb und zur Einhaltung der Gewährleistung ist diese Anleitung zu beachten und dem Betreiber auszuhändigen.
- Während der gesamten Benutzung aufbewahren.
- Zusätzlich zu dieser Anleitung sind die nationalen Vorschriften, Gesetze und Installationsrichtlinien zu beachten.

### ÄNDERUNGEN ZUR VORHERGEHENDEN AUSGABE

- Normänderungen

### ALLGEMEINE PRODUKTINFORMATION

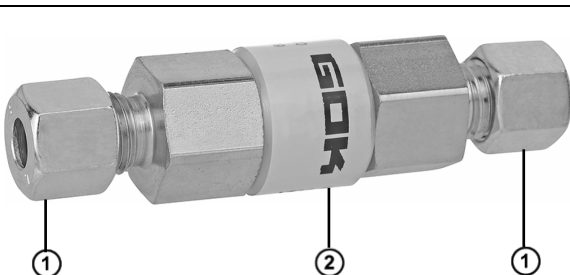
Die Isolier-Trennverschraubung Typ ITV dient zur elektrischen oder galvanischen Trennung von Anlagenteilen.

Die Isolier-Trennverschraubung Typ ITV entspricht den Anforderungen an eine Isoliereinrichtung nach EN 12514-2 und EN 12514.

### VORTEILE UND AUSSTATTUNG

- für die elektrische Trennung von unterirdischen Tanks mit kathodischem Korrosionsschutz und geerdeten Anlagenteilen
- für die galvanische Trennung bei verschiedenen Rohrwerkstoffen zur Vermeidung von Kontaktkorrosion
- Beständigkeit gegen Flammeneinwirkung nach EN 60335-1 bzw. EN 60695-2-11

### AUFBAU



- ① Anschluss  
(hier: Schneidringverschraubung)
- ② Isoliertrennstück

### BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

#### Betriebsmedien

- Altöl
- Heizöl schwer
- Dieselmotortreibstoff\*
- Heizöl
- Pflanzenöl\*
- FAME\*
- Heizöl Bio\*
- BTL\*

(\*) - ITV nur in Ausführung mit O-Ring aus **FKM** (Flurkarbonkautschuk) verwenden



Eine **Liste der Betriebsmedien** mit Angabe der Bezeichnung, der Norm und des Verwendungslandes erhalten Sie im Internet unter [www.gok.de/liste-der-betriebsmedien](http://www.gok.de/liste-der-betriebsmedien).



#### **⚠️ WARNUNG**

#### **Auslaufende, flüssige Betriebsmedien:**

- sind gewässergefährdend
- sind entzündbare Flüssigkeiten der Kategorie 1, 2 oder 3
- können sich entzünden und Verbrennungen verursachen
- können zu Sturzverletzungen durch Ausrutschen führen
- ✓ Betriebsmedien bei Wartungsarbeiten auffangen!

### ANSCHLÜSSE

	<p>Schneidringverschraubung RVS</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>G.15</b> = RVS 8, RVS 10</li> <li>• <b>G.22</b> = RVS 12, RVS 15, RVS 18</li> </ul>	
	<p>Schneidringverschraubung RVS</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>H.8</b> = RVS 12, RVS 15, RVS 18</li> <li>• <b>H.9</b> = RVS 8, RVS 10</li> </ul>	

### MONTAGE

Vor der Montage ist das Produkt auf Transportschäden und Vollständigkeit zu prüfen.

#### **Die MONTAGE ist von einem Fachbetrieb vorzunehmen!**

Alle nachfolgenden Hinweise dieser Montage- und Bedienungsanleitung müssen vom Fachbetrieb, Betreiber und Bediener beachtet, eingehalten und verstanden werden.

Voraussetzung für ein einwandfreies Funktionieren der Anlage ist eine fachgerechte Installation unter Beachtung der für Planung, Bau und Betrieb der Gesamtanlage gültigen technischen Regeln.



#### **⚠️ VORSICHT**



#### **Verletzungsgefahr durch herausgeblasene Metallspäne!**

Metallspäne können Ihre Augen verletzen.

- ✓ Schutzbrille tragen!

#### **HINWEIS Funktionsstörungen durch Rückstände!**

Die ordnungsgemäße Funktion ist nicht gewährleistet.

- ✓ Sichtkontrolle auf eventuelle Metallspäne oder sonstige Rückstände in den Anschlüssen vornehmen!
- ✓ Metallspäne oder sonstige Rückstände durch vorsichtiges Ausblasen unbedingt entfernen!

**HINWEIS** Die Montage ist gegebenenfalls mit einem geeigneten Werkzeug vorzunehmen. Bei Schraubverbindungen muss immer mit einem zweiten Schlüssel am Anschlussstutzen gegengehalten werden.

**Ungeeignete Werkzeuge, wie z. B. Zangen, dürfen nicht verwendet werden!**

**HINWEIS** Spannungsfrei und dicht montieren!

### DICHTHEITSKONTROLLE

Vor Inbetriebnahme ist die Rohrleitung mit der Isolier-Trennverschraubung Typ ITV auf Dichtheit zu prüfen. Die DICHTHEITSKONTROLLE ist nur mit dem Prüfergebnis „dicht“ erfüllt.



Für Deutschland sind bei Ölanlagen die Prüfvorgaben nach TRÖI zu berücksichtigen.

### INBETRIEBNAHME

Das Produkt ist nach MONTAGE und erfolgreicher DICHTHEITSKONTROLLE betriebsbereit.

### BEDIENUNG

Im laufenden Betrieb ist keine Bedienung des Produktes erforderlich.

### WARTUNG

Das Produkt ist nach ordnungsgemäßer MONTAGE und BEDIENUNG wartungsfrei.

### AUSTAUSCH

Bei Anzeichen jeglichen Verschleißes und jeglicher Zerstörung des Produktes oder eines Teiles des Produktes, muss dieses ausgetauscht werden.

Nach Austausch des Produktes, Schritte MONTAGE, DICHTHEITSKONTROLLE und INBETRIEBNAHME beachten!

### Nach DIN 4755:

Armaturen für Ölleitungen und Ausrüstungsteile von Wärmeerzeugern und Brennern, die Verschleiß und Alterung unterliegen, sind spätestens nach 10 Jahren auszutauschen. Ein Austausch ist nicht erforderlich, wenn die ordnungsgemäße Beschaffenheit der Armaturen und Ausrüstungsteile durch eine sachkundige Person bestätigt wird.

### ENTSORGEN



**Um die Umwelt zu schützen, dürfen Produkte, die mit wassergefährdenden Stoffen verschmutzt oder in Berührung gekommen sind, nicht mit dem Hausmüll, in öffentliche Gewässer oder Kanäle entsorgt werden.**

Das Produkt ist über örtliche Sammelstellen oder Wertstoffhöfe zu entsorgen.

### GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewähren für das Produkt die ordnungsgemäße Funktion und Dichtheit innerhalb des gesetzlich vorgeschriebenen Zeitraums. Der Umfang unserer Gewährleistung richtet sich nach § 8 unserer Liefer- und Zahlungsbedingungen.



### TECHNISCHE ÄNDERUNGEN

Alle Angaben in dieser Montage- und Bedienungsanleitung sind die Ergebnisse der Produktprüfung und entsprechen dem derzeitigen Kenntnisstand sowie dem Stand der Gesetzgebung und der einschlägigen Normen zum Ausgabedatum. Änderungen der technischen Daten, Druckfehler und Irrtümer vorbehalten. Alle Abbildungen dienen illustrativen Zwecken und können von der tatsächlichen Ausführung abweichen.

### TECHNISCHE DATEN

Umgebungstemperatur	0 °C bis +40 °C für Heizöl
	-20 °C bis +60 °C
Gehäusewerkstoff	Kunststoff PA6 oder PA6-GF50
	Stahl 1.0715 oder 1.0718
Maximal zulässiger Druck PS	16 bar

Anschlüsse		Technische Daten				Bestell-Nr. mit Überwurfmutter Typ M und Schneidring mit O-Ring <u>FKM</u>	
Eingang	Ausgang	DN	PS	Kv in [m³/h]	Gewicht in [g]	Typ D	Typ D-MS
RVS 6	RVS 6	6	16 bar	0,65	110	07 900 00	07 900 06
RVS 8	RVS 8	6	16 bar	0,65	125	07 901 00	07 901 06
RVS 10	RVS 10	9	16 bar	2,6	135	07 902 00	07 902 06
RVS 12	RVS 12	9	16 bar	2,6	150	07 903 00	07 903 06

Anschlüsse		Technische Daten				Bestell-Nr. mit Überwurfmutter Typ M und Schneidring mit O-Ring <u>NBR</u>	
Eingang	Ausgang	DN	PS	Kv in [m³/h]	Gewicht in [g]	Typ D	Typ D-MS
RVS 15	RVS 15	12	16 bar	4,1	195	07 904 00	07 904 06
RVS 18	RVS 18	12	16 bar	4,1	300	07 905 00	07 905 06

### ZERTIFIKATE

Unser Managementsystem ist zertifiziert nach ISO 9001, ISO 14001 und ISO 50001 siehe:

[www.gok.de/qualitaets-umwelt-und-energiemanagementsystem](http://www.gok.de/qualitaets-umwelt-und-energiemanagementsystem).

